

Haur eta gazte
Literatura
2007.
Irakur gida



Argitaratzailea:

Mondragon Unibertsitatea.
Humanitate eta Hezkuntza Zientzien Fakultatea

Erredakzioa Idazkaritza:

Mondragon Unibertsitatea
Humanitate eta Hezkuntza Zientzien Fakultateko
Haur Liburu Mintegia
Dorleta Auzoa, z/g
20540 - Eskoriatza
Tfnoa: 943 714 157 - Faxa: 943 714 032
E-mail: biblioteka@huhezi.edu
www.huhezi.edu

Irakurleak:

Marina Etxegoien	Oñatiko Udal Haur Biblioteka
Arantzazu Ibarondo	Oñatiko Udal Biblioteka
Mila Elorza	Bergarako Udal Biblioteka
Jasone Erostate	Legazpiko Udal Biblioteka
Olga Jauregi	Aramaioko Udal Biblioteka
Oskar Loiti	Eskoriatzako Udal Biblioteka
Txaro Urrutia	Aretxabaletako Kurtzeberri Eskola
Gurutze Urrutia	Aretxabaletako Kurtzeberri Eskola
Lucia Cabrero	Aretxabaletako Kurtzeberri Eskola
Itziar Murua	Aretxabaletako Kurtzeberri Eskola BHI
Iñaki Agiriano	Arizmendi Ikastola. Eskoriatza
Ana Etxebarria	Eskoriatzako Eceiza Eskola
Nerea Alzola	Humanitate eta Hezkuntza Zientzien Fakultatea - Eskoriatza
Marikarmen Apraiz	Humanitate eta Hezkuntza Zientzien Fakultatea - Eskoriatza

Azala:

Jokin Mitxelena

Maketazioa: A. Azkarate
Inprimategia: Antza inprimategia

Aurkibidea

Zerrenda orokorra	5
Liburu gomendagarriak	22
Liburu oso gomendagarriak	30

"Haur eta Gazte Literatura, 2007. Irakur Gida" talde baten lan jarraituaren eta liburu askoren irakurketaren emaitza da. Guraso, irakasle eta bibliotekarientzat lagungarri izan nahi du. Ezin du irakurketa zuzena ordezkatu, ezta irakurketak sortzen duen plazerra bera ere, ez baita talde honek egiten duen irakurketaren adierazpena baino.

Gure lan-teknika honetan datza: haur eta gazte literaturaz 2007. urtean euskaraz publikatu dena irakurri, gure irakurketak kontrajarrri eta hizkuntzaren erabilpena, kalitate literarioa, gaiari ematen zaion tratamendua, etab. kontutan izanda baloratzen ditugu libururak. Liburuaren zerrenda orokorraren ondoren sailkapen bat egiten da: liburu gomendagarriak eta oso gomendagarriak. Azken horiei erreseina bat gehitzen zaio.

Bestalde, agertzen den adina orientagarria besterik ez da, bila-kaera-erritmoak, haurren zaletasunak, etab. sailkaezinak baitira. Gure ustetan, haurrek liburuen aukeraketa librekoa egitea oinarritzakoa da, eta irakurketaren grina sortzeko, funtsezkoa. Guretzat lan hau aurrera eramatea oso atsegina izan den bezala zuentzat ere horrela izatea espero dugu.

Eskuartean duzun gida hau orientagarri izan dakizula!

2008.eko uztaila

Zerrenda orokorra

Agirre, Katixa

■ **Paularen seigarren atzamarra**

Itzultzailea: Patxi Gallego

Donostia: Elkar, 2007 (Xaguxar)

ISBN 978-84-9783-511-4

Alonso, Manuel L.

■ **Hegoaldera**

Ilustratzailea: Elena Odriozola

Itzultzailea: Jose Antonio Sarasola

Amorebieta-Etxano: Ibaizabal, 2007 (Paper txoriak)

ISBN 978-84-8325-747-0

Alapont, Pasqual

■ **Bai baina ez baina bai**

Itzultzailea: Antton Olano

Donostia: Elkar, 2007 (Bihotz taupadak)

ISBN 978-84-9783-538-1

Alcántara, Ricardo

■ **Deabruaren eztena**

Itzultzailea: Aitor Arana

Bilbo: Ibaizabal, 2007 (Ameslari)

ISBN 978-84-8394-087-7

Álvarez, Blanca

■ **Hitzak ogiaren truke**

Itzultzailea: Aitor Arana

Amorebieta-Etxano (Bizkaia): Ibaizabal, 2007 (Ameslari)

ISBN 978-84-8394-097-6

Alzola, Yolanda

■ **Zer izango naiz handitan?**

Amorebieta-Etxano (Bizkaia): Ibaizabal (Oker)

ISBN 978-84-8394-078-5

Añorga, Pello

■ ***Gerlari handia***

Ilustratzailea: Jokin Mixelena

Iruñea: Pamiela, 2007

ISBN 978-84-7681-535-9

Añorga, Pello

■ ***Jenio gaiztoa***

Ilustratzailea: Jokin Mixelena

Bilbao: Aizkorri, 2007 (Irakurri, bizi. Ipuina)

ISBN 978-84-8263-364-0

Arana, Aitor

■ ***Lagun berezi bat***

Ilustratzailea: Aitziber Alonso

Amorebieta-Etxano (Bizkaia): Ibaizabal, 2007 (Gaztetxo!)

ISBN 978-84-8325-999-3

Arana, Aitor

■ ***Printzesa politaren sekretua***

Ilustratzailea: Aitziber Alonso

Amorebieta-Etxano (Bizkaia): Ibaizabal, 2007 (Matxinsalto)

ISBN 978-84-8325-997-9

Aristi, Pako

■ ***Miren nunca mais!***

Ilustratzailea: Eider Eibar

Donostia: Elkar, 2007 (Xaguxar)

ISBN 978-84-9783-534-3

Arnal, Txabi

■ ***Noeliaren arka***

Ilustratzailea: Koldo Torrea

Amorebieta-Etxano (Bizkaia): Ibaizabal, 2007 (Gaztetxo!)

ISBN 978-84-8325-998-6

Arrieta, Yolanda

■ ***Oinutsik jauregian***

Ilustratzailea: Aitziber Alonso

Amorebieta-Etxano (Bizkaia): Ibaizabal, 2007 (Oker)

ISBN 978-84-8394-076-1

Atxaga, Bernardo

■ ***Astakiloak Afrikan***

Ilustratzailea: Jokin Mixelena

Donostia: Elkar, 2007 (Astakiloen abenturak)

ISBN 978-84-9783-521-3

Atxaga, Bernardo

■ ***Astakiloak eta Afrikako zuhaitz txikia***

Ilustratzailea: Jokin Mixelena

Donostia: Elkar, 2007 (Astakiloen abenturak)

ISBN 978-84-9783-522-0

Atxaga, Bernardo

■ ***Astakiloak Arabian***

Ilustratzailea: Jokin Mixelena

Donostia: Elkar, 2007 (Astakiloen abenturak)

ISBN 978-84-9783-515-2

Atxaga, Bernardo

■ ***Astakiloak eta manager biboteduna***

Ilustratzailea: Jokin Mixelena

Donostia: Elkar, 2007 (Astakiloen abenturak)

ISBN 978-84-9783-519-0

Atxaga, Bernardo

■ ***Astakiloak Finisterre aldean***

Ilustratzailea: Jokin Mixelena

Donostia: Elkar, 2007 (Astakiloen abenturak)

ISBN 978-84-9783-516-9

Atxaga, Bernardo

■ ***Astakiloak Italiako zirku batean***

Ilustratzailea: Jokin Mixelena

Donostia: Elkar, 2007 (Astakiloen abenturak)

ISBN 978-84-9783-518-3

Atxaga, Bernardo

■ ***Astakiloak New Yorken***

Ilustratzailea: Jokin Mixelena

Donostia: Elkar, 2007 (Astakiloen abenturak)

ISBN 978-84-9783-520-6

Atxaga, Bernardo

■ ***Astakiloak trasatlantiko batean***

Ilustratzailea: Jokin Mixelena

Donostia: Elkar, 2007 (Astakiloen abenturak)

ISBN 978-84-9783-517-6

Azkue, Imanol

■ ***Osaba Patxiren koaderno***

Ilustratzailea: Txiki Agirre "Keixeta"

Zumaia: Inpernupe Kultur Elkarte, 2007

ISBN 978-84-612-0460-1

Bidaurrazaga, Eguzkiñe

■ ***Carlota jarroiaren atzean izkutatu zenean***

Ilustratzailea: Iban Gaztanbide

Bilbao: Desclée de Brouwer, 2007 (Ipotxak eta erraldoiak)

ISBN 978-84-330-2159-5

Bilbao, Leire

■ ***Komunean galtzen naiz***

Ilustratzailea: Jokin Mixelena

Donostia: Elkar, 2007 (Kuku)

ISBN 978-84-9783-547-3

Bird, Sheila M.

■ **Egun haizetsua**

Ilustratzailea: Charlotte Middleton

Itzultzailea: Bakun, itzulpen zerbitzuak

Donostia: Tarttalo, 2007

ISBN 978-84-9843-047-9

Casalderrey, Fina

■ **Suzko zaldia**

Ilustratzailea: Valentí Gubianas

Itzultzailea: Rosetta testu zerbitzuak

Donostia: Erein, 2007 (Matriuska)

ISBN 978-84-9746-395-9

Carle, Eric

■ **Gose handiko beldarra**

Itzultzailea: Koldo Izagirre

Pontevedra: Kalandraka, 2007 (Amets egiteko liburuak)

ISBN 978-84-8464-632-7

Dematons, Charlotte

■ **Goazen!**

Itzulpena: Bakun, itzulpen zerbitzuak

Donostia: Tarttalo, 2007

ISBN 978-84-9843-052-3

Díez de Palma, Jesús

■ **Indianoaren etxea**

Itzultzailea: Jose Antonio Sarasola

Ilustratzailea: Tino Gatagán

Amorebieta-Etxano (Bizkaia): Ibaizabal, 2007 (Paper txoriak)

ISBN 978-84-8325-857-6

Dueso, Antton

■ **Fermintxok ez du gezurrik esaten**

Itzultzailea: Miel A. Elustondo

Bilbao: Desclée de Brouwer, 2007 (Ipotxak eta erraldoiak)

ISBN 978-84-330-2165-6

Dueso, Antton

■ **Galtzontzilo galduaren bila**

Moldapena: Miel Anjel Elustondo

Bilbo: Desclée de Brouwer, 2007 (Punki)

ISBN 978-84-330-2162-5

Dueso, Antton

■ **Muki berdearen sekretua**

Moldapena: Miel Anjel Elustondo

Bilbo: Desclée de Brouwer, 2007 (Punki)

ISBN 978-84-330-2163-2

Egaña, Arrate

■ **Txita more txikia**

Ilustratzailea: Mari Mar Agirre

Donostia: Erein, 2007 (Mandolina)

ISBN 978-84-9746-392-8

Elliott, Peter

■ **Egun bat hondartzan**

Donostia: Tarttalo, 2007

ISBN 978-84-9843-050-9

Elliott, Peter

■ **Tren sorgindua**

Donostia: Tarttalo, 2007

ISBN 978-84-9843-051-6

Etxeberria, Xabier; Etxeberria, Martin

■ **Argitxo eta aitona Meltxorren txintzarriak**

Ilustratzailea: Kepa de Orbe

Zamudio: Ikastolen elkarte, 2007 (Argitxo)

ISBN 978-79-934173-3-6

Etxeberria, Xabier; Etxeberria, Martin

■ **Argitxo eta apo puzkertia**

Ilustratzailea: Kepa de Orbe

Zamudio: Ikastolen elkarte, 2007 (Argitxo)

ISBN 978-79-934173-1-2

Etxeberria, Xabier; Etxeberria, Martin

■ **Argitxo eta bikingoak**

Ilustratzailea: Kepa de Orbe

Zamudio: Ikastolen elkarte, 2007 (Argitxo)

ISBN 978-79-934173-2-9

Fine, Anne

■ **Nola zeharkatu errepidea pizza bihurtu gabe**

Ilustratzailea: Tony Ross

Itzultzaileak: Patxi Ezkiaga eta Eunat Sarasola

Bilbo: Ibaizabal, 2007 (Paper txoriak)

ISBN 978-84-8394-095-2

Funke, Cornelia

■ **Txerrikume pirata**

Ilustratzailea: Kerstin Meyer

Itzultzailea: Anton Garikano

Donostia: Elkar, 2007 (Kuku)

ISBN 978-84-9783-400-1

Gnone, Elisabetta

■ **Ahizpa bikien sekretua**

Itzultzailea: Ismael Roman Bravo

Madrid; Bilbao: Mare Nostrum : Gero, 2007 (Fairy Oak)

ISBN 978-84-96391-74-1

Hahn, Cyril

■ **Bubu ehiztari**

Itzultzailea: Jose Antonio Sarasola
Bilbo: Ibaizabal, 2007 (Bubu txikia)
ISBN 978-84-8394-063-1

Heide, Iris van der

■ **Klarion gorria**

Ilustratzailea: Marije Tolman
Donostia: Tartalo, 2007
ISBN 978-84-9843-062-2

Hohler, Franz

■ **Nahi dudana eskatzerik banu**

Ilustratzailea: Rotraut Susanne Berner
Itzultzaileak: Unai Casas eta Inazio Mujika Iraola
Irun: Alberdania, 2007
ISBN 978-84-96643-83-3

Ibarra, Arantza

■ **Basotxo eta animalia handiak**

Donostia: Erein, 2007
ISBN 978-84-9746-406-2

Ibarra, Arantza

■ **Basotxo eta dantzak**

Donostia: Erein, 2007
ISBN 978-84-9746-407-9

Ibarra, Arantza

■ **Saiku detektibea gozoki lapurren bila**

Bilbao: Desclée de Brouwer, 2007 (Ipotxak eta erraldoiak)
ISBN 978-84-330-2155-7

Igerabide, Juan Kruz

■ **Adio, Jonas**

Marrazkiak: Mikel Valverde
Bilbao: Aizkorri, 2007 (Irakurri, bizi. Ipuina)
ISBN 978-84-8263-362-6

Igerabide, Juan Kruz

■ **Bagdadeko aurpegiak**

Donostia: Erein, 2007 (Perzebal)
ISBN 978-84-9746-399-7

Igerabide, Juan Kruz

■ **K herrialdea**

Ilustratzailea: Jokin Mitxelena
Boadilla del Monte (Madrid): SM, 2007 (Baporea)
ISBN 978-84-675-1699-9

Igerabide, Juan Kruz

■ **Olentzeroren malutak**

Ilustratzailea: Eider Eibar
Donostia: Elkar, 2007
ISBN 978-84-9783-558-9

Igerabide, Juan Kruz

■ **Sudurretik txintxilika**

Ilustratzailea: Montse Adell
Bilbao: Giltza, 2007 (Tukan)
ISBN 978-84-8118-929-2

Igerabide, Juan Kruz... [et al.]

■ **Txikimundi**

Ilustratzailea: Iñaki Martiarena "Mattin"
Donostia: Elkar, 2007
ISBN 978-84-9783-412-4

Igerabide, Juan Kruz

■ **Zaku bete hauts: euskal herriko maitagarri-ipuinak**

Ilustratzailea: Luis Alonso
Bilbo: Aizkorri, 2007
ISBN 978-84-8263-546-0

Inongo-Vi-Makomè

■ **Mahemoren ametsa**

Moldapena: Lurdes Auzmendi
Ilustratzailea: Inma Mendiola
Bilbao: Desclée de Brouwer, 2007 (Ipotxak eta erraldoiak)
ISBN 978-84-330-2157-1

Irusta, Antton

■ **Munduari itzulia 18 ipuinetan**

Ilustratzailea: Enrique Morente
Donostia: Elkar, 2007 (Xaguxar)
ISBN 978-84-9783-452-0

Irusta, Antton

■ **Tartalo, Mari eta herensugea**

Ilustratzailea: Enrique Morente
Bilbao: Desclée de Brouwer, 2007 (Ipotxak eta erraldoiak)
ISBN 978-84-330-2156-4

Iturralde, Joxemari

■ **Olibia, Risky, Txop Suey eta Mohamed**

Ilustratzailea: Iñaki Martiarena "Mattin"
Donostia: Elkar, 2007 (Xaguxar)
ISBN 978-84-9783-552-7

Iturralde, Joxemari

■ ***Santiago bidean***

Ilustratzailea: J.M. Mata

Amorebieta-Etxano (Bizkaia): Ibaizabal, 2007 (Ekin)

ISBN 978-84-8394-075-4

Johansen, Hanna

■ ***Esna al zaude?***

Ilustratzailea: Berner, Rotraut Susanne

Itzultzailea: Casas Antia, Unai

Irun: Alberdania, 2007

ISBN: 978-84-96643-81-9

Kazabon, Antton

■ ***Atearen atzean***

Donostia: Elkar, 2007 (Bihotz taupadak)

ISBN 978-84-9783-444-5

Kazabon, Antton

■ ***Elorriren irribarrea***

Ilustratzailea: Enrique Morente

Amorebieta-Etxano (Bizkaia): Ibaizabal, 2007 (Oker)

ISBN 978-84-8394-079-2

Kazabon, Antton

■ ***Nire ahizpa aluita***

Ilustratzailea: Leire Iparragirre

Donostia: Elkar, 2007 (Kuku)

ISBN 978-84-9783-535-0

Kazabon, Antton

■ ***To, Mieltxo!***

Ilustratzailea: Alai Zubimendi

Bilbao: Desclée de Brouwer, 2007 (Ipotxak eta erraldoiak)

ISBN 978-84-330-2160-1

Kazabon, Antton

■ ***Ttatto***

Ilustratzailea: Andoni Odriozola

Amorebieta-Etxano (Bizkaia): Ibaizabal, 2007 (Matxinsalto)

ISBN 978-84-8325-996-2

Kazabon, Antton

■ ***Zanbuloko sonanbulua***

Ilustratzailea: Aitziber Alonso

Bilbo: Aizkorri, 2007 (Misterioa)

ISBN 978-84-8263-365-7

Knister

■ ***Kika supersorgina eta bikingoak***

Ilustratzailea: Birgit Rieger

Itzultzailea: Iñaki Aristondo

Bilbo: Gero-Mensajero, 2007 (Kika Supersorgina)

ISBN 978-84-216-8027-8

Knister

■ ***Mamu sorginkeria***

Itzultzailea: Juan Luis Urmeneta

Barcelona: Bruño, 207 (Kika Supersorgina eta Dani)

ISBN 84-216-9246-2

Kuipers, Ben

■ ***Nelek nahi duena margotzen du***

Ilustratzailea: Ivonne Jagtenberg

Itzultzailea: Aitor Arana

Amorebieta-Etxano (Bizkaia): Ibaizabal, 2007 (Paper txoriak)

ISBN 978-84-8325-949-8

Lasa Arbelaitz, Begoña

■ ***Aitarekin arrantzan***

Ilustratzailea: Jon Zabaleta

Donostia: Erein, 2007 (Sasi guztien gainetik)

ISBN 978-84-9746-393-5

Lembcke, Marjaleena

■ ***Tapaniren istorioa***

Ilustratzailea: Susann Opel-Götz

Itzultzailea: Xabier Uriarte

Bilbo: Anaya Haritza, 2007 (Liburu zopa)

ISBN 978-84-667-6311-0

Linazasoro, Karlos

■ ***Etzi***

Ilustratzailea: Antton Olariaga

Donostia: Elkar, 2007 (Xaguxar)

ISBN 978-84-9783-556-5

Lionni, Leo

■ ***Igeritz***

Itzultzailea: Koldo Izagirre

Pontevedra: Kalandraka, 2007 (Amets egiteko liburuak)

ISBN 978-84-8464-630-3

Lluch, Josep

■ ***Loreren beldurak***

Ilustratzailea: Roser Capdevila

Donostia: Ttartalo, 2007 (Sirenatxoak)

ISBN 978-84-9843-037-0

Machado, Ana María

■ ***Abelin eta euria***

Ilustratzailea: Paula Alenda

Itzultzailea: Patxi Ezkiaga

Bilbo: Ibaizabal, 2007 (Paper txoriak)

ISBN 978-84-8394-088-4

Maestro, Pepe

■ **Bele zuriaren luma**

Marrazkilaria: Roger Olmos

Itzultzailea: Jose Antonio Sarasola

Amorebieta-Etxano (Bizkaia): Ibaizabal, 2007 (Paper txoriak)

ISBN 978-84-8394-096-9

Martos, Fernando

■ **Ilargi dut izena**

Ilustratzailea: Bartolomé, Alba

Moldapena: Auzmendi, Lurdes

Bilbao: Desclée de Brouwer, 2007 (Ipotxak eta erraldoiak)

ISBN 978-84-330-2164-9

Mazali, Gustavo

■ **Andersen: ipuinak**

Ilustratzailea: Bernatene, Poly

Itzulpena: Aztiri, itzulpen zerbitzuak

Donostia: Tarttalo, 2007

ISBN 978-84-9843-040-0

McBratney, Sam

■ **Ezetz asmatu zenbat maite zaitudan**

Ilustratzailea: Anita Jeram

Itzultzailea: Miren Josune Muñoz

Madrid: Kokinos, 2007

ISBN 978-84-96629-58-5

McDonald, Megan

■ **Judy Moody munduari itzulia zortzi egun eta erdian**

Ilustratzailea: Peter H. Reynolds

Itzultzaileak: Lurdes Auzmendi eta Koldo Biguri

Bilbao: Mensajero, 2007 (Judy Moody)

ISBN 978-84-271-2909-2

McDonald, Megan

■ **Judy Moody bere buruaren jabe**

Ilustratzailea: Peter H. Reynolds

Itzultzaileak: Lurdes Auzmendi eta Koldo Biguri

Bilbao: Mensajero, 2007 (Judy Moody)

ISBN 978-84-271-2910-8

Meinders, Koos

■ **Itsasargia**

Ilustratzailea: Annette Fienieg

Itzultzailea: Uxue Alberdi

Donostia: Tarttalo, 2007

ISBN 978-84-9843-043-1

Mendiguren Elizegi, Xabier

■ **Lierni eta morrokoa**

Ilustratzailea: Jose Belmonte

Donostia: Elkar, 2007 (Batela)

ISBN 978-84-9783-470-4

Mendiguren Elizegi, Xabier

■ **Miss txatarra**

Ilustratzailea: Patxi Gallego

Donostia: Elkar, 2007 (Xaguxar)

ISBN 978-84-9783-471-1

Mendizabal Elordi, Iñaki

■ **Pellot eta enperadorearen bahiketa**

Amorebieta-Etxano: Ibaizabal, 2007 (Ekin)

ISBN 978-84-8394-084-6

Mendoza, Miriam; Gaztelumendi, Maite

■ **Jaxinto eta giltza erraldoia**

Bilbao: Gero, 2007 (Alboka)

ISBN 978-84-271-2861-3

Mintegi Larraza, Migel Anjel

■ **Bidelapurrak, matxinoak eta kutun estimatua**

Bilbo: Ibaizabal, 2007 (Ekin)

ISBN 978-84-8394-093-8

Morillo, Fernando

■ **Andoitz eta lurralde ezkuak**

Ilustratzailea: Igor Fernandez

Bilbo: Ibaizabal 2007 (Gaztetxo!)

ISBN 978-84-8394-083-9

Morillo, Fernando

■ **Iratiko sorgin basatia**

Amorebieta-Etxano (Bizkaia): Ibaizabal, 2007 (Ekin)

ISBN 978-84-8394-094-5

Morillo, Fernando

■ **Seximenduz, sentimenduz, nahasmenduz: zer arraio egin behar da hemen ligatzeko?**

Donostia: Elkar, 2007 (Bihotz taupadak)

ISBN 978-84-9783-539-8

Morpurgo, Michael

■ **Kensukeren mundua**

Ilustratzailea: Michael Foreman

Itzultzailea: Uxue Alberdi

Donostia: Elkar, 2008 (Xaguxar)

ISBN 84-9783-505-0

Mugertza, Juan Luis

■ **Sorgin zibertxakurra**

Ilustratzailea: Zuriñe Cabañes
Bilbo: Ibaizabal, 2007 (Matxinsalto)
ISBN 978-84-8394-092-1

Muller, Gerda

■ **Marilitzar eta hiru hartzak**

Donostia: Ttartalo, 2007
ISBN 978-84-9843-030-1

Muñoz Puelles, Vicente

■ **Rikardo eta dinosauro gorria**

Ilustratzailea: Noemí Villamuza
Itzultzailea: Xabier Uriarte
Bilbo: Anaya Haritza, 2007 (Liburu zopa)
ISBN 978-84-667-6350-9

Murua, Mitxel

■ **Agur Pakito!**

Ilustratzailea: Julen Tokero
Donostia: Elkar : Katxiporreta, 2007 (Pirritx eta Porrotx)
ISBN 978-84-9783-469-8

Murua, Mitxel

■ **Tiderrekin tea hartzen**

Ilustratzailea: Julen Tokero
Donostia : Elkar : Katxiporreta, 2007 (Pirritx eta Porrotx)
ISBN 978-84-9783-468-1

Neira Vilas, Xosé

■ **Txorimalo kutuna**

Ilustratzailea: Xaquín Marín
Itzultzailea: Pako Aristi
Donostia: Elkar, 2007 (Xaguxar)
ISBN 978-84-9783-459-9

Nielandt, Dirk

■ **Zomorro gaizto maitagarria**

Itzultzailea: Aitor Arana
Ilustratzailea: An Candaele
Amorebieta-Etxano (Bizkaia): Ibaizabal, 2007 (Paper txoriak)
ISBN 978-84-8325-856-9

Nesquens, Daniel

■ **Marrazkitan blai**

Ilustratzailea: Elena Odriozola
Bilbo: Aizkorri, 2007 (Irakurri, bizi. Ipuina)
ISBN 978-84-8263-366-4

Obiols, Anna

■ **Bakea dut izena**

Ilustratzailea: Subi
Itzultzailea: Miren Agur Meabe
Bilbo: Giltza, 2007 (Tren urdina)
ISBN 978-84-8378-002-2

Ocelot, Michel

■ **Azur & Asmar**

Itzulpena: Bakun S.L.
Madrid: SM, 2007
ISBN 978-84-675-1556-5

Olaizola, Jesus Mari, Txiliku

■ **Mixi marrau**

Ilustratzailea: Jon Zabaleta
Donostia: Elkar, 2007 (Kuku)
ISBN 978-84-9783-395-0

Ormazabal, Joxantonio

■ **Ilunorduak eta argilaurdenak**

Ilustratzailea: Elena Odriozola
Donostia: Elkar, 2007 (Xaguxar)
ISBN 978-84-9783-514-5

Orueta Iturralde, Josetxo

■ **Pol eta Val**

Ilustratzailea: Ernesto murillo
Itzultzailea: Joxeandres Sagastizabal Errazu
Iruñea: Pamiela, 2007 (Gazte literatura)
ISBN 978-84-7681-513-7

Pinto, Susana

■ **Basajaun auzoko zaratatsuak**

Ilustratzaileak: Patxi Pelaez; Julen Ribas
Bilbo: Banaka media, 2007 (Basajaun)
ISBN 978-84-612-0206-5

Pinto, Susana

■ **Basajaun epidemia basoan**

Ilustratzaileak: Patxi Pelaez; Julen Ribas
Bilbo: Banaka media, 2007 (Basajaun)
ISBN 978-84-612-0898-2

Pinto, Susana

■ **Basajaunen oporrak**

Ilustratzaileak: Patxi Pelaez; Julen Ribas
Bilbo: Banaka media, 2007 (Basajaun)
ISBN 978-84-612-0899-9

Pinto, Susana

■ **Basajaun trikuak salbatzen**

Ilustratzaileak: Patxi Pelaez; Julen Ribas

Bilbo: Banaka media, 2007 (Basajaun)

ISBN 978-84-936005-0-1

Pinto, Susana

■ **Basajaun zer gertatu da urarekin?**

Ilustratzaileak: Patxi Pelaez; Julen Ribas

Bilbo: Banaka media, 2007 (Basajaun)

ISBN 978-84-612-0205-8

Pinto, Susana

■ **Betizu: Emeuk oroimena galdu du**

Ilustratzaileak: Patxi Pelaez; Josu Mitxelana

Bilbo: Banaka media, 2007 (Betizu)

ISBN 978-84-612-0364-2

Pinto, Susana

■ **Basajaun eta zikoina txikia**

Ilustratzaileak: Patxi Pelaez, Julen Ribas

Bilbo: Banaka media, 2007 (Basajaun)

ISBN 978-84-934412-9-6

Pinto, Susana

■ **Gutun galduen misterioa**

Ilustratzailea: Patxi Pelaez

Donostia: Banaka media, 2007

ISBN 978-84-611-9410-0

Prap, Lila

■ **1001 ipuin**

Itzulpena: Aitor Arana

Amorebieta-Etxano: Ibaizabal, 2007

ISBN 978-84-8394-074-7

Prats, Joan de Déu

■ **Zuhaitza pentsioa**

Itzultzailea: Lurdes Auzmendi

Ilustratzailea: Inma Mendiola

Bilbao: Desclée de Brouwer, 2007 (Ipotxak eta erraldoiak)

ISBN 978-84-330-2161-8

Randerath, Jeanette

■ **Maialen eta denboaren misterioa**

Ilustratzailea: Inke Sönnichsen

Itzultzaileak: Lola Erkizia eta Inazio Mujika Iraola

Irun: Alberdania, 2007

ISBN 978-84-96643-79-6

Roep, Nanda

■ **Muxuak**

Ilustratzailea: Marijke ten Cate

Itzultzailea: Julian de Alústiza Jáuregui

Donostia: Tarttalo, 2007

ISBN 978-84-9843-035-6

Rowling, J.K

■ **Harry Potter eta odol nahasiko printzea**

Itzultzailea: Iñaki Mendiguren

Donostia: Elkar: Salamandra, 2007 (Harry Potter)

ISBN 978-84-9783-484-1

Ruiz, Ruben

■ **Sekretuak belarrira**

Ilustratzailea: Elena Odriozola

Bilbao: Aizkorri, 2007 (Irakurri, bizi. Poesia)

ISBN 978-84-8263-363-3

Sagarzazu, Pako

■ **Katuaren irribarrea**

Ilustratzailea: Jose Belmonte

Itzultzailea: Joxan Ormazabal

Donostia: Elkar, 2007 (Xaguxar)

ISBN 978-84-9783-451-3

Santisteban, Karlos

■ **Jostailu zahar, jostailu berri**

Ilustratzailea: Aitziber Alonso

Bilbao: Desclée de Brouwer, 2007 (Ipotxak eta erraldoiak)

ISBN 978-84-330-2158-8

Sepúlveda, Luis

■ **Kaio baten historia eta hegan egiten irakatsi zion katuarena**

Itzultzailea: Jesus Mari Mendizabal "Bizargorri"

Irun: Alberdania, 2007 (Ostiral)

ISBN 978-84-96643-85-7

Schubert, Ingrid, Schubert, Dieter

■ **Pirata zaharra**

Ilustratzailea: Schubert, Ingrid, Schubert, Dieter

Itzultzailea: Aztiri itzulpen zerbitzuak

Donostia: Tarttalo, 2007

978-84-9843-034-9

Smith, Emily

■ **David eta maitagarriak**

Ilustratzailea: Georgie Birkett

Itzultzailea: Iñaki Zubeldia

Bilbo: Ibaizabal, 2007 (Paper txoriak)

ISBN 978-84-8394-086-0

Stine, R.L

■ ***Hil ala bizi***

Itzultzailea: Itziar Otegi
Donostia: Elkar, 2007 (Bizi taupadak)
ISBN 978-84-9783-354-7

Süskind, Patrick

■ ***Sommer jaunaren istorioa***

Ilustratzailea: Sempé
Itzultzailea: Miren Lourdes Oñederra
Donostia: Erein, 2007 (Perzebal)
ISBN 978-84-9746-397-3

Turumbay, Jasone

■ ***Oz-eko aztia***

Ilustratzailea: Conchi Maoño
Donostia: Erein, 2007 (Antzoki txikia)
ISBN 978-84-9746-357-7
L. Frank Baum-en idazlanean oinarritutako antzerki moldaketa bat

Urkiza, Ana

■ ***Ondarroako piratak***

Ilustratzailea: Jokin Mitxelena
Bilbo: Ibaizabal, 2007 (Gaztetxo!)
ISBN 978-84-8394-081-5

Urkiza, Ana

■ ***Ondarroako piraten abentura berriak***

Ilustratzailea: Jokin Mitxelena
Bilbo: Ibaizabal, 2007 (Gaztetxo!)
ISBN 978-84-8394-082-2

Whelehan, Dennis

■ ***Aitategia***

Ilustratzailea: Tim Archbold
Itzultzailea: Aitor Arana
Bilbo: Ibaizabal, 2007 (Paper txoriak)
ISBN 978-84-8394-085-3

Weulersse, Odile

■ ***Nasrudin***

Ilustratzailea: Rébecca Dautremer
Itzulpena: Naroa Ogando
Amorebieta-Etxano: Ibaizabal, 2007
ISBN 978-84-263-6124-0

Weulersse, Odile

■ ***Nasrudin eta astoa***

Ilustratzailea: Rébecca dautremer
Itzultzailea: Naroa Ogando
Amorebieta-Etxano: Ibaizabal, 2007
ISBN 978-84-8394-062-4

Zabala Artetxe, Juan Luis

■ ***Bideak, aldapak eta bihurguneak***

Donostia: Elkar, 2007 (Bizi taupadak)
ISBN 978-84-9783-466-7

Zubeldia, Iñaki

■ ***Nagadu***

Ilustratzailea: Maite Gaztelumendi
Bilbao: Gero, 2007 (Alboka)
ISBN 978-84-271-2914-6

Zubeldia, Iñaki

■ ***Xirripin fantasmatoa***

Ilustratzailea: Estibaliz Jalón
Amorebieta-Etxano (Bizkaia): Ibaizabal, 2007 (Oker)
ISBN 978-84-8394-077-8

Zubizarreta, Patxi

■ ***Furia***

Ilustratzailea: Elena Odriozola
Donostia: Erein, 2007 (Matriuska)
ISBN 978-84-9746-368-3

LIBURU GOMENDAGARRIAK

2 urtetik aurrera

Hahn, Cyril

■ **Bubu ehiztari**

Itzultzailea: Jose Antonio Sarasola
Bilbo: Ibaizabal, 2007 (Bubu txikia)
ISBN 978-84-8394-063-1

4 urtetik aurrera

Bird, Sheila M.

■ **Egun haizetsua**

Ilustratzailea: Charlotte Middleton
Itzultzailea: Bakun, itzulpen zerbitzuak
Donostia: Tarttalo, 2007
ISBN 978-84-9843-047-9

Elliott, Peter

■ **Egun bat hondartzan**

Donostia: Tarttalo, 2007
ISBN 978-84-9843-050-9

Elliott, Peter

■ **Tren sorgindua**

Donostia: Tarttalo, 2007
ISBN 978-84-9843-051-6

MULLER, GERDA

■ **Marilitzar eta hiru hartzak**

Donostia: Tarttalo, 2007
ISBN 978-84-9843-030-1

SCHUBERT, INGRID, SCHUBERT, DIETER

■ **Pirata zaharra**

Ilustratzailea: Schubert, Ingrid, Schubert, Dieter
Itzultzailea: Aztiri itzulpen zerbitzuak
Donostia: Tarttalo, 2007
978-84-9843-034-9

6 urtetik aurrera

ALZOLA, YOLANDA

■ **Zer izango naiz handitan?**

Amorebieta-Etxano (Bizkaia): Ibaizabal (Oker)
ISBN 978-84-8394-078-5

Añorga, Pello

■ **Jenio gaiztoa**

Ilustratzailea: Jokin Mitxelena
Bilbao: Aizkorri, 2007 (Irakurri, bizi. Ipuina)
ISBN 978-84-8263-364-0

Arrieta, Yolanda

■ **Oinutsik jauregian**

Ilustratzailea: Aitziber Alonso
Amorebieta-Etxano (Bizkaia): Ibaizabal, 2007 (Oker)
ISBN 978-84-8394-076-1

Hohler, Franz

■ **Nahi dudana eskatzerik banu**

Ilustratzailea: Rotraut Susanne Berner
Itzultzaileak: Unai Casas eta Inazio Mujika Iraola
Irun: Alberdania, 2007
ISBN 978-84-96643-83-3

Igerabide, Juan Kruz

■ **Adio, Jonas**

Marrazkiak: Mikel Valverde
Bilbao: Aizkorri, 2007 (Irakurri, bizi. Ipuina)
ISBN 978-84-8263-362-6

Igerabide, Juan Kruz

■ **Olentzeroren malutak**

Ilustratzailea: Eider Eibar
Donostia: Elkar, 2007
ISBN 978-84-9783-558-9

Kazabon, Antton

■ **Elorriren irribarrea**

Ilustratzailea: Enrique Morente
Amorebieta-Etxano (Bizkaia): Ibaizabal, 2007 (Oker)
ISBN 978-84-8394-079-2

Kuipers, Ben

■ **Nelek nahi duena margotzen du**

Ilustratzailea: Ivonne Jagtenberg
Itzultzailea: Aitor Arana
Amorebieta-Etxano (Bizkaia): Ibaizabal, 2007 (Paper txoriak)
ISBN 978-84-8325-949-8

Machado, Ana María

■ **Abelin eta euria**

Ilustratzailea: Paula Alenda
Itzultzailea: Patxi Ezkiaga
Bilbo: Ibaizabal, 2007 (Paper txoriak)
ISBN 978-84-8394-088-4

Nielandt, Dirk

■ **Zomorro gaizto maitagarria**

Itzultzailea: Aitor Arana

Ilustratzailea: An Candaele

Amorebieta-Etxano (Bizkaia): Ibaizabal, 2007 (Paper txoriak)

ISBN 978-84-8325-856-9

Nesquens, Daniel

■ **Marrazkitan blai**

Ilustratzailea: Elena Odriozola

Bilbo: Aizkorri, 2007 (Irakurri, bizi. Ipuina)

ISBN 978-84-8263-366-4

Obiols, Anna

■ **Bakea dut izena**

Ilustratzailea: Subi

Itzultzailea: Miren Agur Meabe

Bilbo: Giltza, 2007 (Tren urdina)

ISBN 978-84-8378-002-2

Zubeldia, Iñaki

■ **Xirripin fantasmatoxa**

Ilustratzailea: Estibaliz Jalón

Amorebieta-Etxano (Bizkaia): Ibaizabal, 2007 (Oker)

ISBN 978-84-8394-077-8

8 urtetik aurrera

Casalderrey, Fina

■ **Suzko zaldia**

Ilustratzailea: Valentí Gubianas

Itzultzailea: Rosetta testu zerbitzuak

Donostia: Erein, 2007 (Matriuska)

ISBN 978-84-9746-395-9

Egaña, Arrate

■ **Txita more txikia**

Ilustratzailea: Mari Mar Agirre

Donostia: Erein, 2007 (Mandolina)

ISBN 978-84-9746-392-8

Igerabide, Juan Kruz

■ **Sudurretik txintxilika**

Ilustratzailea: Montse Adell

Bilbao: Giltza, 2007 (Tukan)

ISBN 978-84-8118-929-2

Igerabide, Juan Kruz... [et al.]

■ **Txikimundi**

Ilustratzailea: Iñaki Martiarena "Mattin"

Donostia: Elkar, 2007

ISBN 978-84-9783-412-4

Igerabide, Juan Kruz

■ **Zaku bete hauts: euskal herriko maitagarri-ipuina**

Ilustratzailea: Luis Alonso

Bilbo: Aizkorri, 2007

ISBN 978-84-8263-546-0

Johansen, Hanna

■ **Esna al zaude?**

Ilustratzailea: Berner, Rotraut Susanne

Itzultzailea: Casas Antia, Unai

Irun: Alberdania, 2007

ISBN: 978-84-96643-81-9

Kazabon, Antton

■ **Ttantto**

Ilustratzailea: Andoni Odriozola

Amorebieta-Etxano (Bizkaia): Ibaizabal, 2007 (Matxinsalto)

ISBN 978-84-8325-996-2

Knister

■ **Kika supersorgina eta bikingoak**

Ilustratzailea: Birgit Rieger

Itzultzailea: Iñaki Aristondo

Bilbo: Gero-Mensajero, 2007 (Kika Supersorgina)

ISBN 978-84-216-8027-8

KNISTER

■ **Mamu sorginkeria**

Itzultzailea: Juan Luis Urmeneta

Barcelona: Bruño, 2007 (Kika Supersorgina eta Dani)

ISBN 84-216-9246-2

Mazali, Gustavo

■ **Andersen: ipuinak**

Ilustratzailea: Bernatene, Poly

Itzulpena: Aztiri, itzulpen zerbitzuak

Donostia: Tartalo, 2007

ISBN 978-84-9843-040-0

Mendoza, Miriam; Gaztelumendi, Maite

■ **Jaxinto eta giltza erraldoia**

Bilbao: Gero, 2007 (Alboka)

ISBN 978-84-271-2861-3

Olaizola, Jesus Mari, Txiliku

■ **Mixi marrau**

Ilustratzailea: Jon Zabaleta

Donostia: Elkar, 2007 (Kuku)

ISBN 978-84-9783-395-0

Prap, Lila

■ **1001 ipuin**

Itzulpena: Aitor Arana
Amorebieta-Etxano: Ibaizabal, 2007
ISBN 978-84-8394-074-7

Ruiz, Ruben

■ **Sekretuak belarrira**

Ilustratzailea: Elena Odriozola
Bilbao: Aizkorri, 2007 (Irakurri, bizi. Poesia)
ISBN 978-84-8263-363-3

Sagarzazu, Pako

■ **Katuaren irribarrea**

Ilustratzailea: Jose Belmonte
Itzultzailea: Joxan Ormazabal
Donostia: Elkar, 2007 (Xaguxar)
ISBN 978-84-9783-451-3

Smith, Emily

■ **David eta maitagarriak**

Ilustratzailea: Georgie Birkett
Itzultzailea: Iñaki Zubeldia
Bilbo: Ibaizabal, 2007 (Paper txoriak)
ISBN 978-84-8394-086-0

Whelehan, Dennis

■ **Aitategia**

Ilustratzailea: Tim Archbold
Itzultzailea: Aitor Arana
Bilbo: Ibaizabal, 2007 (Paper txoriak)
ISBN 978-84-8394-085-3

Zubizarreta, Patxi

■ **Furia**

Ilustratzailea: Elena Odriozola
Donostia: Erein, 2007 (Matriuska)
ISBN 978-84-9746-368-3

10 urtetik aurrera

Agirre, Katixa

■ **Paularen seigarren atzamarra**

Itzultzailea: Patxi Gallego
Donostia: Elkar, 2007 (Xaguxar)
ISBN 978-84-9783-511-4

Arana, Aitor

■ **Lagun berezi bat**

Ilustratzailea: Aitziber Alonso
Amorebieta-Etxano (Bizkaia): Ibaizabal, 2007 (Gaztetxo!)
ISBN 978-84-8325-999-3

Funke, Cornelia

■ **Txerrikume pirata**

Ilustratzailea: Kerstin Meyer
Itzultzailea: Anton Garikano
Donostia: Elkar, 2007 (Kuku)
ISBN 978-84-9783-400-1

Gnone, Elisabetta

■ **Ahizpa bikien sekretua**

Itzultzailea: Ismael Roman Bravo
Madrid; Bilbao: Mare Nostrum : Gero, 2007 (Fairly Oak)
ISBN 978-84-96391-74-1

Igerabide, Juan Kruz

■ **K herrialdea**

Ilustratzailea: Jokin Mitxelena
Boadilla del Monte (Madrid): SM, 2007 (Baporea)
ISBN 978-84-675-1699-9

Inongo-Vi-Makomè

■ **Mahemoren ametsa**

Moldapena: Lurdes Auzmendi
Ilustratzailea: Inma Mendiola
Bilbao: Desclée de Brouwer, 2007 (Ipotxak eta erraldoiak)
ISBN 978-84-330-2157-1

Irusta, Antton

■ **Munduari itzulia 18 ipuinetan**

Ilustratzailea: Enrique Morente
Donostia: Elkar, 2007 (Xaguxar)
ISBN 978-84-9783-452-0

Iturralde, Joxemari

■ **Olibia, Risky, Txop Suey eta Mohamed**

Ilustratzailea: Iñaki Martiarena "Mattin"
Donostia: Elkar, 2007 (Xaguxar)
ISBN 978-84-9783-552-7

Kazabon, Antton

■ **To, Mieltxo!**

Ilustratzailea: Alai Zubimendi
Bilbao: Desclée de Brouwer, 2007 (Ipotxak eta erraldoiak)
ISBN 978-84-330-2160-1

Mendiguren Elizegi, Xabier

■ **Miss txatarra**

Olustratzailea: Patxi Gallego
Donostia: Elkar, 2007 (Xaguxar)
ISBN 978-84-9783-471-1

Turumbay, Jasone

■ **Oz-eko aztia**

Ilustratzailea: Conchi Maoño
Donostia: Erein, 2007 (Antzoki txikia)
ISBN 978-84-9746-357-7

L. Frank Baum-en idazlanean oinarritutako antzerki moldaketa bat

Zabala Artetxe, Juan Luis

■ **Bideak, aldapak eta bihurtuneak**

Donostia: Elkar, 2007 (Bizi taupadak)
ISBN 978-84-9783-466-7

12 urtetik aurrera

Díez de Palma, Jesús

■ **Indianoaren etxea**

Itzultzailea: Jose Antonio Sarasola
Ilustratzailea: Tino Gatagán
Amorebieta-Etxano (Bizkaia): Ibaizabal, 2007 (Paper txoriak)
ISBN 978-84-8325-857-6

McDonald, Megan

■ **Judy Moody munduari itzulia zortzi egun eta erdian**

Ilustratzailea: Peter H. Reynolds
Itzultzaileak: Lurdes Auzmendi eta Koldo Biguri
Bilbao: Mensajero, 2007 (Judy Moody)
ISBN 978-84-271-2909-2

McDonald, Megan

■ **Judy Moody bere buruaren jabe**

Ilustratzailea: Peter H. Reynolds
Itzultzaileak: Lurdes Auzmendi eta Koldo Biguri
Bilbao: Mensajero, 2007 (Judy Moody)
ISBN 978-84-271-2910-8

Mendizabal Elordi, Iñaki

■ **Pellot eta enperadorearen bahiketa**

Amorebieta-Etxano: Ibaizabal, 2007 (Ekin)
ISBN 978-84-8394-084-6

Mintegi Larraza, Migel Anjel

■ **Bidelapurrak, matxinoak eta kutun estimatua**

Bilbo: Ibaizabal, 2007 (Ekin)
ISBN 978-84-8394-093-8

Morillo, Fernando

■ **Iratiko sorgin basatia**

Amorebieta-Etxano (Bizkaia): Ibaizabal, 2007 (Ekin)
ISBN 978-84-8394-094-5

Ocelot, Michel

■ **Azur & Asmar**

Itzulpena: Bakun S.L.
Madrid: SM, 2007
ISBN 978-84-675-1556-5

Ormazabal, Joxantonio

■ **Ilunorduak eta argilaurdenak**

Ilustratzailea: Elena Odriozola
Donostia: Elkar, 2007 (Xaguxar)
ISBN 978-84-9783-514-5

14 urtetik aurrera

Morillo, Fernando

■ **Seximenduz, sentimenduz, nahasmenduz: zer arraio egin behar da hemen ligatzeko?**

Donostia: Elkar, 2007 (Bihotz taupadak)
ISBN 978-84-9783-539-8

16 urtetik aurrera

Álvarez, Blanca

■ **Hitzak ogiaren truke**

Itzultzailea: Aitor Arana
Amorebieta-Etxano (Bizkaia): Ibaizabal, 2007 (Ameslari)
ISBN 978-84-8394-097-6

Iturralde, Joxemari

■ **Santiago bidean**

Ilustratzailea: J.M. Mata
Amorebieta-Etxano (Bizkaia): Ibaizabal, 2007 (Ekin)
ISBN 978-84-8394-075-4

LIBURU OSO GOMENDAGARRIAK

2 urtetik aurrera

Carle, Eric

Gose handiko beldarra

Itzultzailea: Koldo Izagirre

Pontevedra: Kalandraka, 2007 (Amets egiteko liburuak)

ISBN 978-84-8464-632-7

Beldarra oso jatuna da. Gose handia dauka eta denetik eta asko jatea du gustuko. Ipuineko orriak ere jaten ditu, eta egunetan jan eta jan aritu ondoren tximeleta ederra bilakatu ohi da.

Idazleak jakin du istorio dibertigarri bat uztartzen hainbat elementu-ekin: elikadura onarekin, astearen egunekin, zenbakiekin eta bizitzaren zikloarekin.

Orri trokelatuek jolaserako bidea eskaintzen dute. Behatzekin jolas-teko, irakurtzeko, begiekin eta errepikaketekin jostatzeko, narrazioaren erritmoa eta detailea inoiz ere galdu barik ...

Istorio xamurra baina hunkigarria, kolorez eta dibertimenduz jositako albuma.

Euskaraz argitaratzen den lehen edizioa dugu hau, jatorrian 1969. urtean kaleratu zutena eta gaztelaniaz, berriz, 1995. urtean argitaratu zutena. Diseinu aldetik, azken honekin alderatuta, formatua aldatuta dakar, eta tamaina handiagoa du; koloreen bizitasunean eta ilustrazioen egituran ere nabarmen irabazten du.

Haur txikien gozamenerako oso liburu egokia.

McBratney, Sam

Ezetz asmatu zenbat maite zaitudan

Ilustratzailea: Anita Jeram

Itzultzailea: Miren Josune Muñoz

Madrid: Kokinos, 2007

ISBN 978-84-96629-58-5

“Batuetan norbait oso, oso, oso maite duzunean zure sentipenen neurria adierazten saiatzen zara. Baina, hurren koloreko erbi txikia eta hurren koloreko erbi handia konturatuko diren moduan ..., maitasuna ez da erraz neurtzen!” Honela dio 2007. urtean Kokinos argitaletxeak euskaraz argitaratu zuen ipuin eder honetako kontrazalean. Maitasuna da liburu honen gai nagusia eta ia bakarra. Erbi txikiak oheratu aurretik erbi handiari galdetzen dio “ezetz asmatu zenbat maite zaitudan”, eta galdera hau izango da ipuinaren ardatza. Narrazioan zehar ikusiko ditugu galdera honi emandako hainbat erantzun. Erantzunekin batera murgilduko gara erbi bien arteko maitasun eta lehiakortasun istorio eder eta goxo batean, non erbi txikiaren nahia den bere maitasunaren tamaina neurtzea erbi handiarekiko.

Liburu honetan testua eta irudia elkarren osagarri dira. Sam McBraneyek idatzitako testu simple eta samur honek, Anita Jeramen kolore leuneko ilustrazio goxoez hornituta, guztiz indartuta azaltzen zaigu. Marrazki panoramikoak bi orrialdeetan zabaltzen dira eta perspektibarekin jolasten du zenbatekoa den bi erbi hauen arteko maitasun hori irakurleari edo ikusleari adierazteko orduan.

Esan bezala, album ederra eta goxoa, kutsu poetikoa nabaria duena, batez ere ilustrazioak nahiko klasikoak direlako, erabiltzen dituen

koloreen tonu leunengatik batik bat.

Oso liburu maitagarria, poetikoa eta samurra. Guztiz egokia haur txikientzat. Haur eta gurasoen artean maitasunez partekatzea.

4 urtetik aurrera

Dematons, Charlotte

Goazen!

Itzulpena: Bakun, itzulpen zerbitzuak

Donostia: Ttartalo, 2007

ISBN 978-84-9843-052-3

Dendara joateko bidea ez da luzea, patioa zeharkatzea besterik ez da. Dena den, etxe aurreko patio hau ez da nolanhikoa irudimena- ren begiekin ikusten denean. Eguneroko eginkizun sinpleak, abentura fantastiko bihurtu daitezke ume batentzako. Gure protagonistak herensuge eta erraldoi loti bat bizi diren basoa zeharkatu du. Ondoren, kostaldeko harkaitzak gainditu, itsasorantz joateko prest dagoen ontzia hartu eta baleen eta sirenen artean, piratei aurre egin die. Ezohizko abenturak leku arrunt batean.

Dematons dugu idazle eta ilustratzaile aldi berean. Irudi liburuetan erreferentzia, bere proposamena jostagarria da, akuarela erakargarri- ren bitartez. Testua, esaldi sinpleetan oinarrituta, bigarren mailan gelditzen da. Historian zehar eramaten gaituen hari fin bat izango balitz bezala. Ilustrazioak dira jaun eta jabe irudi liburu zoragarri honetan. Xehetasun bitxiak eta Haur Literatura tradizionalari egiten dizkion etengabeko keinuak ere (Txanogorritxo, iratxoak, erraldoiak ...) azpimarratzekoak dira. Eszena guztiak goitik ikusten ditugu eta milaka istorio alternatibo proposatzen dizkigute: Non dago Edurne Zuri eta zazpi ipotxen etxea?. Mudantza lanak bukatu ote dira?. Nork egin du graffitia margotu berria izan den etxean?

Bakarrik edo taldean ondo pasatzeko proposamen originala. Ikusmen zorrotza dutenentzat oso gomendagarria.

Lionni, Leo

Igeritz

Itzultzailea: Koldo Izagirre

Pontevedra: Kalandraka, 2007 (Amets egiteko liburuak)

ISBN 978-84-8464-630-3

Zaila da oso Leo Lionniren liburu hau komentatzea, istorio honek gauzak aztertzeraz eta lasai hartzeraz gonbidatzen gaitu-eta. Lionnik hain erraz eta soil azaltzen ditu egoerak, zaila dela hitz aproposak aukeratzea.

Igeritz ipuinak betiko sentimendu eta balio etikoei buruz hitz egiten du: ezberdintasunaren garrantzia eta besteenganako begirunea, adiskidetasuna, beldurra eta gainditze lanak, zorigaitza eta bizitzeko gogoak, naturarekiko errespetua, taldearen indarra... Gure heroi txikiak, aldi ezberdinetako sarbide-erritua bizi izango du: “**sorkuntza**”, bera desberdina baita; “**galera**”, bakardadeari aurre eginez; “**gain- ditze ahalegina**”, itsas azpiko bizimodu zoragarriaz gozatuz; eta, azkenik, “**garaipena**”, guztion artean osaturiko arrain erraldoiaren begitxo bihurtzen baita. Idazleak erakusten digu denon artean lortu- tako arrakasta askoz ere pozgarriagoa. Mezu baikorrek dira nagusi, norbera aldatuz eta hobetuz gero, gure ingurua ere onduz joango dela ziurtatzen digu.

Lionni poeta eta pintore bezala azaltzen zaigu. Bere pintzeladek pintore inpresionistak dakarkigute burura, mugimenduarekin eta koloreekin jolasten du-eta. Mundua ukitu zirriborotsuekin, ukitu mugagabeekin deskribatzen du.

Gogoetarako eta bizi-indarrak neurtzeko gonbidapen dotorea.

6 urtetik aurrera

Heide, Iris van der

Klarion gorria

Ilustratzailea: Marije Tolman

Donostia: Tarttalo, 2007

ISBN 978-84-9843-062-2

Bada esaldi bat eskoletako sarrera guztietan jarri beharko litzatekeena: "Hezkuntza metodorik onena zorientasuna da". Hau berau da, hain zuzen, album honen protagonistari falta zaiona: zorientasuna bizitzeko, zoriona jolasteko.

Sarak, asper-asper eginda dabilela, klarion gorri bat aurkitu du, eta marrazki bat nahi du egin lurrean, baina ez du ondo margotzen, "Zergatik ez du ondo margotzen? Sara klariona pikutara bidaltzear dagoela, hara non ikusten duen Tim...

Erritmoan eta errepikapenean oinarritzen den ipuin bat da hau. Beretako ez badira ere, Sarak magikoak bihurtzen ditu ukitzen dituen objektuak eta norbaiti ematen dizkionean haren desioak bete egiten dira. Pertsonaia desberdinak agertzen dira eta hauek fantasiatzko egoeretan murgiltzen dira neskak ematen dizkien objektuen bidez. Sara da asetu ezin den bakarra. Lagunei trukaturako gauza guztiekin saiatzeko da, baina ezin du zoriona bilatu. Azkenean, hasierara bueltatu da dena. Eta amaieran, hain justu ere, pertsonaia guztien maitasuna sentitzera-koan Sara ere zorientatu da.

Ilustrazioak oso adierazkorak dira, marrazkiak eta koloreak oso biziak dira eta mugimenduz beterikoak.

8 urtetik aurrera

Añorga, Pello

Gerlari handia

Ilustratzailea: Jokin Mixelena

Iruñea: Pamiela, 2007

ISBN 978-84-7681-535-9

Añorgaren eta Mitxelenaren azken liburuak berriro ere ezustean hartu gaitu. Xumea azalean baina sakona funtsean, liburu honen irakurketak Platon filosofoaren haitzuloaren metafora dakarkigu burura. Honen ustetan, gizakiak sentipenen munduan bizi dira, ilunpean, haitzulo beltz batean sartuta, gatibu, askatasunerako bidea ongia aukeratu soilik izango dutelarik. Gure Gerlari Handia ere kartzela batean bizi da, beti borroka, gerra eta heriotzaz inguratuta. Ilunpean, bere beldurretan preso, etsaia beti kanpoan ikusten duela, etsai handiena barruan darabala ohartu gabe (bere itzalaren aurka patetikoki borrokatuko da); ongia aurkitzeko bidea sufrimenduz beterik dago, baina bere arimara hurbiltzen doan heinean, pixkanaka joango da gure gerlaria argia ikus-

ten, bere buruaz barre egiten (kanpoko eta barruko armadura puskatzen) eta azken finean, aske sentituko da, bakean (eguzkia elurra urtzen hasiko da) ...

Indar handiko ilustrazioak erabilita, gerlariaren kemenak horiz eta beltzez marraztuta, denboraren eta geografiaren mugak gainditzen duen istorio UNIBERTSAL bat dugu begien aurrean. Gizatasunaren ikuspegia, barne-ezagutza aurkitzeko egin behar den bide minkorra, etab. dira, besteak beste, album honen ardatzak.

Eskuetan dugun liburuan konkretuki, ideia unibertsal hauek umeentzat era zoragarrian daude egokituak. Beraz, ez da harriztekoa liburu honek jaso izana 2007. urtean haurrentzako album ilustratuak sortzeko I. Etxepare Bekarekin saria. Metafora bikainez beteriko liburua, interpretazio anitzetara irekia irakurlearen adinaren arabera. Gerlari Handia hausnarketarako gonbidapen ederra da. Gizatasunari buruz gehiago jakitea nahi dutenentzat oso gomendagarria.

Lembcke, Marjaleena

Tapaniren istorioa

Ilustratzailea: Susann Opel-Götz

Itzultzailea: Xabier Uriarte

Bilbo: Anaya Haritza, 2007 (Liburu zopa)

ISBN 978-84-667-6311-0

Tapaniren istorioa ez da bakarrik Tapani deitzen den mutikoaren istorioa, Frisch jaunarena ere bada. Tapani, Finlandian bizi den haurra da, Frisch jauna, berriz, Alemanian bizi den gizon heldua. Ez dute elkar ezagutzen, ez dute inongo loturarik...baina egun batean itsaso zabala dela medio, eta gomazko ahate gorri batzuen bitartez, haien bizitzak gurutzatzen dira eta hau da, hain zuzen, ipuin honetan kontatzen dugutena.

Frisch jauna nazkaturik dago, kamioilaria da eta egun batean kamioian daraman ehundaka kaxa ireki eta barruan dauden ahate guztiak itsasora bota ditu. Badaki zoramen hutsa izan dela eta lana galduko duela, baina ez dio axola, Frisch jauna bizitza ezberdin bat amesten duen ameslaria baita.

Tapani, berriz, mutiko arrunta da, beste asko bezalakoxea, baina guztiok bezala bere ametsa ere baduena: futboleko jokatu nahi du lagun taldean. Egun batean Frisch jaunak botatuko ahate bat aurkitu du itsasertzean eta orduan dena aldatu da...biontzat.

Desioak eta ametsak, benetan sinesten badugu behintzat, askotan betetzen direla erakusten digun istorio atsegin eta baikorra. Kasualitateak elkartu ditu pertsonaia biak eta lotura horri esker sendotu dira pertsona bezala, eta bakoitzak desiratzen duena lortzen du.

Mundua askotan txuri-beltzez osatua egon arren, beti dago esperantzarako leku bat, beti dago koloreztatu daitekeen zerbait eta Susann Opel-Götz ilustratzaileak kolore gorria erabili du ideia hori azpimarratzeko, gorriak indarra hartzen du istorioa aurrera joan ahala.

Dagoeneko ezagunak dira Marjaleena Lembckek gazteentzat idatzitako liburuak; kasu honetan, lehen irakurlearengana hurbildu da ondo kontatua dagoen istorio goxoa eskainiz.

Weulersse, Odile

Nasrudin

Ilustratzailea: Rébecca Dautremer

Itzulpena: Naroa Ogando

Amorebieta-Etxano: Ibaizabal, 2007

ISBN 978-84-263-6124-0

Arabiar munduan oso ezaguna da Nasrudin pertsonaia. Ahozko tradizioetik dator eta ikasgaiak lagun eta norberaren trebetasunak besteren artean kontuan hartuz, gizakien hainbat egia kontatzen ditu hainbat istorioren bidez.

Odile Weulersse idazleak pertsonaia hau berreskuratu du bi ipuin eder idazteko: **“Nasrudin”** eta **“Nasrudin & Astoa”**. Umorea, tradizioa eta agudezia, testu erraz, azkar, arin eta dibertigarriekin uztartzen jakin du non ipuinen bukaerak ez diguten inola ere hotz utziko. Horretarako, gainera, Rebeca Dautremer ilustratzaile handiaren lankidetzak izan du. Ilustrazioak dira, hain zuzen, ipuin hauen balio erantsi aipagarriena. Izan ere, marrazten dituen eszenatokiak eta pertsonaiek erabat murgiltzen gaituzte ipuinaren istorioan, ipuinaren kokapen geografikoan...

Ipar Afrikako edo Ekialde Hurbileko zokoak, herrixkak, jantziak, ilustratzailearen estilo pertsonalaz jantzita agertzen zaizkigu; pertsonaien tratamendua, perspektibarena, eta, zer esanik ez, kolorearen magiak ere liluratuko gaitu. Honi denari, Ibaizabal etxeak argitaratu duen liburu hauen formatu handiko edizio ederra gehitzen badiogu, biziki gomendatzeko diren liburuak direla esan dezakegu.

10 urtetik aurrera

Alonso, Manuel L.

Hegoaldera

Ilustratzailea: Elena Odriozola

Itzultzailea: Jose Antonio Sarasola

Amorebieta-Etxano: Ibaizabal, 2007 (Paper txoriak)

ISBN 978-84-8325-747-0

Hamar urteko neska bat bere aitarekin elkartu behar da, iragan iluneko gizona, ia ezezaguna bere alabarentzat hainbat urtetan ikusi barik bizi izan baita.

Lehenengo zailtasunak gainditzeko, biok bidaia luze bat egitea erabakitzen dute, batere diru eta baliabiderik gabe eta zoriaren menpe utziz euren etorkizuna.

Hasiera batean oso harreman hotzak direnak liburuan zehar maitasun harreman bihurtzen dira, eta elkar ezagutu ahala estutzen doaz aitaren eta alabaren arteko loturak, erantzunak aurkitzen baitizkiete dituzten galderei. Izan ere, berriro elkarrekin bizitzeko aukera dago jokoan...

Liburu hau oso interesgarria izan daiteke gaztetxoek dituzten gurasoei buruzko ikuspegia aldatzeko edo behintzat eztabaidagarri bihurtzeko, aitaren irudi desberdin bat aurkezten du-eta. Aita hau ez da heroia, are gehiago, anti-heroia dela esan dezakegu; espetxean egonda, lan eta dirurik gabekoa, abentura zalea... hala ere, funtsezko giza balioak errespetatzen dituena, eta, batez ere, alaba maite duena.

Betiko balioak edo tradizioan oinarritutakoak eztabaidatzeko aukera eskaintzen du liburu honek.

Narratzen den istorioa edo behintzat hainbat pasadizo errealtatetik urrun samar geratzen da, eta hau da, hain zuzen, literaturak lor dezakeena, bizitzan ematen ez diren egoerak imajinaraztea.

Linazasoro, Karlos

Etzi

Ilustratzailea: Antton Olariaga

Donostia: Elkar, 2007 (Xaguxar)

ISBN 978-84-9783-556-5

Karlos Linazasoro idazleak Mattin mutil koxkoraren ahotik kontatzen duen istorioan, Bruno anaiak Down sindromea du. Sindrome honen eragina duintasunez tratatuta azaltzen da ipuinean, eta,aldi berean, errealismoz, hau da, hunkigarria izan arren, ez da jausten topiko edo irudi bigunetan. Neba txikiaren bizipenak, aitona-amonaren xamurtasuna, gurasoen sendotasuna, hitz batean, familiak bizi dituen gazi-pozetan murgiltzen gaituen kontakizuna da. Liburu honek naturaltasunez erakusten du aniztasunaren aberastasuna eta konplexutasunak eta zertzelada apal batzuekin pertsonaia guztien erretratu psikologikoa modu bikainean egiten du.

Erabiltzen duen hizkuntza naturala eta errealista da, baina pasadizo batzuetan oso lirikoa, metaforaz eta poesiaz beterik. Idazteko era honek eguneroko jardueri zentzu sakona ematen die eta gogotara bultzatzen du irakurlea.

Benetan istorio hurbila eta zeharo sinesgarria.

Meindert, Koos

Itsasargia

Ilustratzailea: Annette Fienieg

Itzultzailea: Uxue Alberdi

Donostia: Tarttalo, 2007

ISBN 978-84-9843-043-1

Zaharra da amona, baina zaharragoa itsasargia. Askoz zaharragoa. Istorio honen bihotza BIZITZA bera da. Belaunaldi bat dator eta beste bat badoa, itsasoaren etengabeko mugimenduaren antzera: “Itsasbehera, itsasgora, itsasbehera, itsasgora, dena ondo dago, doala denbora”. Itsasargiaren argiak biraka, bizitza biraka, denboraren metafora ederra. Argiekin batera, testuak ere errepikatzen doaz, abesti ezagun baten letra izango balitz bezala. Irakurleok itsasoaren eta haizearen murmurioa sentitzen dugu, eta pertsonaien heldutasunak eta naturaltasunak ezustean hartzen gaitu. Ez da ezer gehiago behar bizitza azaltzeko, sinplea baita.

Itsasargiak pertsonaien bidea markatuko du eta Itsasargiaren ertzean itsaso zabala, zerua, askatasunaren irudia. Maitasuna, esperantzak, zahartzarora, heriotza,... denak batera, ziklo biribiletan nahastuak, istorio klasiko bat osatuz. Koos Meindertsek erabiltzen duen hizkuntza poetikoa da guztiz, goxoa, samurra.

Ilustrazio zoragarriak Annette Fienieg-enak, indartsuak, distiratsuak. Testua eta ilustrazioak elkarrekin sendotzen dira, eta irakurleari interpretazio zabala egiteko aukera ematen diote.

Bizitza zer den ulertzeko irakurri behar den liburu ederra eta hunkigarria. Ume nahiz helduentzat oso gomendagarria.

Weulersse, Odile

Nasrudin eta astoa

Ilustratzailea: Rébecca dautremer

Itzultzailea: Naroa Ogando

Amorebieta-Etxano: Ibaizabal, 2007

ISBN 978-84-8394-062-4

Arabiar munduan oso ezaguna da Nasrudin pertsonaia. Ahozko tradizioetik dator eta ikasgaiak lagun eta norberaren trebetasunak besteren artean kontuan hartuz, gizakien hainbat egia kontatzen ditu hainbat istorioren bidez.

Odile Weulersse idazleak pertsonaia hau berreskuratu du bi ipuin eder idazteko: **“Nasrudin” eta “Nasrudin & Astoa”**. Umorea, tradizioa eta agudezia, testu erraz, azkar, arin eta dibertigarriekin uzartzen jakin du non ipuinen bukaerak ez diguten inola ere hotz utziko. Horretarako, gainera, Rebeca Dautremer ilustratzaile handiaren lankidetzaz izan du. Ilustrazioak dira, hain zuzen, ipuin hauen balio erantsi aipagarriena. Izan ere, marrazten dituen eszenatokiek eta pertsonaiek erabat murgiltzen gaituzte ipuinaren istorioan, ipuinaren kokapen geografikoan...

Ipar Afrikako edo Ekialde Hurbileko zokoak, herrixkak, jantziak, ilustratzailearen estilo pertsonalaz jantzita agertzen zaizkigu; pertsonaien tratamendua, perspektibarena, eta, zer esanik ez, kolorearen magiak ere liluratuko gaitu. Honi denari, Ibaizabal etxeak argitaratu duen liburu hauen formatu handiko edizio ederra gehitzen badiogu, biziki gomendatzeko diren liburuak direla esan dezakegu.

12 urtetik aurrera

Morpurgo, Michael

Kensukeren mundua

Ilustratzailea: Michael Foreman

Itzultzailea: Uxue Alberdi

Donostia: Elkar, 2008 (Xaguxar)

ISBN 84-9783-505-0

Morpurgoaren izena ikusten dugunean liburu baten azalean, liburuak distirak botatzen ditu; baina istorioan murgiltzen garenean zeru izar-tu baten magalean hondoratzen gara eta gozamina da esperientzia nagusia.

Horrela gertatu zaigu narrazio honekin: itsaso zabalean murgildu gara Michael eta haren guraso eta txakurrarekin, itota hiltzeko zorian egon eta esnatu gara Michael eta txakurrarekin uharte basati batean. Toki horretan, bakardadea, hondartza, itsasoa, basoa, tximuak, orangutanak eta Kensuke japoniarren bihotz errukitsu eta jakintsua.

Idazleak izugarriko sakontasuna eta xarma ematen dio hainbat liburu eta filmetan erabilitako gai klasikoari, eta oso istorio ederra kontatzen digu. Pertsonaiak bi dira: Michael mutikoa eta Kensuke agurea. Haien arteko harremana, elkarri ematen dioten laguntza, Kensukeren zen ona eta ontasuna, natura eta animaliekiko maitasuna, artearen garrantzia (japoniar pintura teknikak), besteak beste, dira aurkitzen ditugun gai zoragarriak, modu bikainean tratatuak. Irakurle moduan narrazioak eramaten gaitu eta batez ere emozionatu.

Amaieran, begietatik isurtzen ditugun negar tantaiaiek islatzen dute gure bihotz ukitua.

Horrelako liburu onak altxorra dira guretzat!

Rowling, J.K

Harry Potter eta odol nahasiko printzea

Izultzailea: Iñaki Mendiguren

Donostia: Elkar: Salamandra, 2007 (Harry Potter)

ISBN 978-84-9783-484-1

Harry-k hamasei urte ditu eta Hogwarts azti eta sorgin eskolan seigarren ikasturtea hastera doa. Voldemort, Azti Iluna, agertu dela-eta, segurtasun neurri izugarriak daude bai eskolan bai azti eta muggleen (aztiak ez direnen) munduetan. Harry-k, “odol nahasiko printzeak” erabili zuen liburua lortzen du eta primeran moldatzen da edabeetako klaseetan bertan agertzen diren aholkuei jarraituta. Aipatutako liburu misteriosuan agertzen diren madarikazioak ere probatzen ditu eta ezusteko galantak jasan behar izaten ditu. Dumbledore, ikastetxeko zuzendariaren klase partikulak jasotzen ditu Harryk, bera baita Profeziak aipatzen duen “Aukeratua” lord Voldemort hiltzeko.

6. liburu honetan berebiziko garrantzia dute Draco Malfoi ikasleak eta Snape maisuak, haien artean ezkutuko lan gaizto bat baitaukate.

Magia mundua alde batetik oso erakargarria da; amodio-edabeak, premiazko gela (eskatzen duenaren arabera itxuraldatzen dena), zorte ona ematen duen edabea, ikusezintasun kapa,... baina, bestalde, guztiz arriskutsua ere izan daitezke “horcruxak”, hau da, azti ilunek euren arimaren zatiak gordetzeko erabiltzen dituzten tresnak, agertzen direnean. Idazleak maisutasunez murgiltzen gaitu magiaren bi aldeetan.

Nahiz eta liburu mardula izan, momentu guztietan irakurlearen arreta irauarazi eta erakartzen du, ondoren zer gertatuko den esperoan. Liburuak badu berezko hiztegi luzea; hil-jaleak, auroreak, gogotontzia, parsel-hizkuntza, quidditcha, eta abar, baina istorioarekin bat eginik aurkitzen direnez, irakurketak harrapatu egiten gaitu.

Harry Potterren irakurleak badaki liburu bakarra gelditzen dela istorio korapilatsu honi bukaera emateko, eta 6. liburu hau irakurrita izugarriko gogoa pizten da hurrengo ere irakurtzeko istorio luze eta interesgarri hau nola buka daitekeen jakiteko. Behin eta berriro esaten da lagunaren adiskidetasuna eta maitasuna izango direla Harry Voldemort menperatzeko izango dituen armak. Ez dute lan makala izango Azti Ilunaren horcruxak eta Voldemort bera akabatzeko. Zorte ona opa diegu.

Sepúlveda, Luis

Kaio baten historia eta hegan egiten irakatsi zion katuarena

Itzultzailea: Jesus Mari Mendizabal “Bizargorri”

Irun: Alberdania, 2007 (Ostiral)

ISBN 978-84-96643-85-7

Zorbas katua oso lasai bizi da Hanburgoko portuko etxe batean, kaio bat agertu arte. Kaioa hil-zorian dago, itsasoko petrolio isuri batek kondenatua.

Zorbacek hitz ematen dio errun berri duen arrautzatik sortuko den kaio-umea haziko duela, eta, gainera, hegan egiten irakatsiko diola. Eta hitza beteko du katu adiskideen laguntzaz.

Nahiz eta narrazioak urte batzuk eduki (gaztelaraz 1996. urtean argitaratu zen), ez dio axola eta oso atsegin handiz irakurtzen den istorioa da.

Pertsonaiak ondo marraztuta daude, oso desberdinak dira haien artean eta horren lagun onak eta prestuak emateko bakoitzaren abarastasan eta jakintza...

Umoreak, xamurtasunak, eta, batez ere, maitasunak eta askatasunak agintzen dute lege, aurreiritzi, muga eta antolaketaren gainetik. Haien proiektua Zorbasen hitza betetzea da eta denok jartzen dira lanera. Azken finean, kaio-umeari bizitza eta askatasuna eskaintzea da xedea eta hori bete arte ez daukate bakerik.

Liburuaren mezua esan dezakegu hauxe dela: ausartzen denak baizik ez du hegan egiten.

Bakoitza bere tokian, batzuk hegaz, besteak lurrian, baina denok lagunak eta maitasunaren sokaz libreak.

Olariagaren ilustrazioak atal bakoitzaren hasieran agertzen dira soilik baina oso adierazgarriak eta egokiak dira umore eta xamurtasun tonua azpimarratzeko.

16 urtetik aurrera

Süskind, Patrick

Sommer jaunaren istorioa

Ilustratzailea: Sempé

Itzultzailea: Miren Lourdes Oñederra

Donostia: Erein, 2007 (Perzebal)

ISBN 978-84-9746-397-3

Protagonista zuhaitzetara igotzen zen garaietara eramaten gaitu ipuin honek, alegia haren haurtzarora. Dagoeneko heldua den mutiko baten ikuspuntutik kontatua dago, eta mutil honen bitartez Sommer jaunaren istorio tristearen berri izango dugu.

Mutikoak haurtzaroko bizipenak kontatzen dizkigu, nolakoa zen bere herria, familia, eskola, baina, batez ere, nolakoa zen Sommer jauna izeneko bizilaguna. Sommer jauna bitxia zen oso, inork ez zekien ezertxo haren inguruan, baina, aldi berean, lurraldeko pertsonaia ezagunena zen. Egunero-egunero ibilaldi amaigabeak egiten zituen, batetik bestera joaten zen, goizean goiz irten eta iluntzera arte ibiliz pasatzen zituen egunak, hilabeteak, urteak...beti horrela, makila eskuan eta motxila soinean zeramatzala.

Sommer jaunak bere misterioa berarekin eramaten du azkeneko orrialdea arte, baina irakurlearen barneak nahasten ditu, hausnarke-ta eragiten baitu.

Bizitzaren metafora baten aurrean gaude, non bakardadea, etsipena eta zentzugabekeria begi-bistan dauden. Hala ere, tonu pesimista hau ez da nagusi liburuan, eta umoreak ere badu lekua mutikoaren bizipenetan, Funkel andereñoaren piano klaseetako pasartea, adibidez, ahaztezina da. Sempe ilustratzaile handiaren marrazkiak ere aipatu behar ditugu, kolore goxoez osatutako akuarela alaiak oso esanguratsuak baitira.

Dena den, Süskindek "El perfume" obraren giza ikuspegi ilunarekin jarraitzen du, eta nahiz eta askoz arinagoa izan, bizitzaren gordintasunarekin harritu eta hunkitzen gaitu etengabe.

Euskaraz orain berreskuratu den liburu honekin (jatorrizko argitalpena 1991. urtekoa da) irakurle gazteak gozatuko du, eta, helduak, are gehiago.



HUMANITATE ETA
HEZKUNTZA ZIENTZIEN
FAKULTATEA